

32003D0899

2003.12.23.

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

L 336/101

**A BIZOTTSÁG HATÁROZATA****(2003. november 28.)**

a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett és az 1524/2000/EK tanácsi rendelettel fenntartott, a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárokra vonatkozó dömpingellenes vámnak a 71/97/EK tanácsi rendelettel az egyes kerékpáralkatrészekre történő kiterjesztése alóli mentesség egyes felek részére történő biztosításáról, valamint a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészekre kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetésére vonatkozóan a 88/97/EK bizottsági rendelet alapján egyes feleknek biztosított felfüggesztés megszüntetéséről

(az értesítés a C(2003) 4419. számú dokumentummal történt)

(2003/899/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1972/2002/EK rendelettel <sup>(1)</sup> módosított, az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: az alaprendelet),

tekintettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárokra a 2474/93/EGK rendelettel kivetett és az 1524/2000/EK tanácsi rendelettel fenntartott <sup>(3)</sup> végleges dömpingellenes vámnak a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozatalára történő kiterjesztéséről, valamint a kiterjesztett vámnak a 703/96/EK bizottsági rendelet alapján nyilvántartásba vett ilyen behozatalra történő kivetéséről szóló, 1997. január 10-i 71/97/EK tanácsi rendeletre <sup>(4)</sup> (a továbbiakban: a kiterjesztő rendelet),

tekintettel a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett és az 1524/2000/EK rendelettel fenntartott dömpingellenes vámnak a 71/97/EK tanácsi rendelettel történő kiterjesztése alól a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozatalára vonatkozóan mentesség engedélyezéséről szóló, 1997. január 20-i 88/97/EK bizottsági rendeletre <sup>(5)</sup> (a mentességi rendelet), és különösen annak 7. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A mentességi rendelet hatálybalépését követően, a szóban forgó rendelet 3. cikke alapján számos kerékpár-összeszerelő nyújtott be a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozatalára a 71/97/EK tanácsi rendelettel kiterjesztett dömpingellenes vám (a továbbiakban: a kiterjesztett dömpingellenes vám) alóli mentesség iránti kérelmet. A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* folyamatosan közzétette azon kérelmezők jegyzékét <sup>(6)</sup>, amelyekre vonatkozóan a mentességi rendelet 5. cikkének (1) bekezdése alapján a kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetését felfüggesztették azon alapvető kerékpáralkatrészek behozatala tekintetében, amelyekkel kapcsolatban a fenti kérelmezők szabad forgalomba bocsátási nyilatkozatot tettek.

<sup>(1)</sup> HL L 305., 2002.11.7., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 175., 2000.7.14., 39. o.

<sup>(4)</sup> HL L 16., 1997.1.18., 55. o.

<sup>(5)</sup> HL L 17., 1997.1.21., 17. o.

<sup>(6)</sup> HL C 45., 1997.2.13., 3. o., HL C 112., 1997.4.10., 9. o., HL C 378., 1997.12.13., 2. o., HL C 217., 1998.7.11., 9. o., HL C 37., 1999.2.11., 3. o., HL C 186., 1999.7.2., 6. o., HL C 216., 2000.7.28., 8. o., HL C 170., 2001.6.14., 5. o., HL C 103., 2002.4.30., 2. o., HL C 43., 2003.2.22., 5. o.

- (2) A Bizottság az alábbi 1. táblázatban felsorolt felektől kért és megkapott minden olyan adatot, amely szükséges volt kérelmük elfogadhatóságának megállapításához. A benyújtott adatokat, szükség esetén az érintett felek üzemeiben, megvizsgálták és ellenőrizték. Ezen adatok alapján a Bizottság megállapította, hogy az alábbi 1. táblázatban felsorolt felek által benyújtott kérelmek a mentességi rendelet 4. cikkének (1) bekezdése alapján elfogadhatók.

## 1. TÁBLÁZAT

Név	Város	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
Ottobici srl	Z.I. Località Terzerie I-84053 Cicerale (SA)	Olaszország	A243
Heinrich Böttcher GmbH & Co. KG	Waldstraße 3 D-25746 Wesseln/Heide	Németország	A415
Sangal – Indústria de Veículos, Lda	Rua do Serrado – Apartado 21 P-3781 – 908 Sangalhos	Portugália	A407
Biciclasse CS SRL	Via Roma, 4 I-84020 Oliveto Citra	Olaszország	A359
GFM Bike di Ingarao Franco	Via Circonvallazione, 32 I-94011 Agira	Olaszország	A360
Jose Alvarez SA	Z.I. de l'Hippodrome F-32020 Auch Cedex 09	Franciaország	A374
Epple Zweirad GmbH	Mittereschweg 1 D-87700 Memmingen	Németország	A376
F.A.A.C. Snc di Sbrissa F.lli & C.	Via Monte Antelao 11/a I-31030 Bessica di Loria	Olaszország	A377
Toim SL	C/. Jarama – Parcela 138 Polígono industrial E-45007 Toledo	Spanyolország	A384
Veronese Luigi Snc di Veronese Paolo e Elisabetta (Cicli Roveco)	Via Umberto I 508 I-45023 Costa di Rovigo	Olaszország	A402
Telai Olagnero Srl	Strada Valle Maira I-12020 Roccabruna	Olaszország	A403
Steppenwolf GmbH	Wetterstreinstraße, 18 D-82024 Taufkirchen	Németország	A406
B – tecnologia SA	Ag Panteleimonas – N. Santa GR-61100 Dimou Gallikou – Kilkis	Görögország	A411
Atala SpA	Via Lussemburgo 31/33 I-35127 Padova	Olaszország	A412
Norta N.V.	Stradestraat 17 B-2250 Olen	Belgium	A413
Cicli Roger di Rubini Giorgio Sas	Via delle Industrie 2/72 I-30020 Meolo	Olaszország	A422
Carnielli Fitness Spa	Via Menarè 296 I-31029 Vittorio Veneto	Olaszország	A423

- (3) A Bizottság által véglegesen megállapított tények azt mutatják, hogy az összeszerelés során felhasznált, a Kínai Népköztársaságból származó alkatrészek értéke minden fenti kérelmező kerékpár-összeszerelési műveletére vonatkozóan a fenti összeszerelési műveletekben felhasznált alkatrészek teljes értékének 60 %-ánál kisebb, és ezért azok kívül esnek az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatókörén.
- (4) A fenti okok miatt, és a mentességi rendelet 7. cikkének (1) bekezdésével összhangban, a fenti táblázatban felsorolt feleket mentesíteni kell a kiterjesztett dömpingellenes vám alól.
- (5) A mentességi rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban, az 1. táblázatban felsorolt feleknek a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentessége kérelmük beérkezésének napjától lép hatályba. Ezenkívül, a kiterjesztett dömpingellenes vám tekintetében fennálló vámtartozásukat a mentesség iránti kérelmük beérkezésének napjától semmisnek kell tekinteni.
- (6) Az alábbi 2. táblázatban felsorolt felek a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesség iránti kérelmet szintén benyújtották.

## 2. TÁBLÁZAT

Név	Város	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
A.J. Maias, Lda	Ajmaia P – Apartado 27 P-3781-908 Sangallhos	Portugália	A401
Faema Cicli Picc. Soc. Coop. ARL	Via Nicosia 6 I-93017 San Cataldo	Olaszország	A358
Reece Cycles Plc	106-114 Emily Street Birmingham – B12 0SL United Kingdom	Egyesült Királyság	A385
Bikedirect Europa Ltd	Unit 8 Parc Hafren – Business Park Llanidloes, Powys, SY18 6RB United Kingdom	Egyesült Királyság	A399
Coster SNC di Lazzarini Nadia e Pagani Patrizia	Piazza Borromeo 10 I-20123 Milano	Olaszország	A414

E kérelmek tekintetében meg kell jegyezni a következőket:

- a) a fenti felek közül kettő elmulasztotta a Bizottság által kért szükséges adatok benyújtását;
- b) egy másik fél elállt a mentesség iránti kérelmétől;
- c) egy másik fél a kérelemben feltüntetett címen nem található;
- d) az utolsó kérelmezőt a Bizottság tisztviselői a helyszínen meglátogatták, és megállapították, hogy a vizsgálati időszak során (2002. pénzügyi év) a fenti kérelmező által vásárolt kerékpáralkatrészeket harmadik felek részére továbbértékesítik, és ezt követően, más kerékpáralkatrészekkel együtt, azokat a kerékpáralkatrészek összességének új tulajdonosa nevében szereli össze a fenti kérelmező. Ezért lehetetlen volt megállapítani, hogy az összeszerelési műveleteiben felhasznált, a Kínai Népköztársaságból származó alkatrészek értéke a felhasznált alkatrészek teljes értékének 60 %-ánál kisebb-e vagy sem, és arra a következtetésre jutottak, hogy a kérelmező nem esik kívül a 13. cikk (2) bekezdésének hatályán.

- (7) Mivel a 2. táblázatban felsorolt felek nem teljesítették a mentességi rendelet 4. cikkével megállapított mentességi feltételeket, a Bizottságnak a rendelet 7. cikkének (3) bekezdésével összhangban el kell utasítania a mentesség iránti kérelmüket. Ennek figyelembevételével a kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetésének a mentességi rendelet 5. cikkében említett felfüggesztését meg kell szüntetni, és a kiterjesztett dömpingellenes vámot a fenti felek által benyújtott kérelmek beérkezésének napjától kezdődően be kell szedni.
- (8) E határozat elfogadását követően a mentességi rendelet 7. cikke alapján mentesített felek aktualizált jegyzékét, valamint azokét a felekét, amelyeknek kérelmét a szóban forgó rendelet 3. cikke alapján jelenleg vizsgálják, az említett rendelet 16. cikkének (2) bekezdésével összhangban ki kell hirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* „C” sorozatában,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az alábbi 1. táblázatban felsorolt felek mentesülnek a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárokra a 2474/93/EGK rendelettel kivetett, és a 1524/2000/EK rendelettel fenntartott végleges dömpingellenes vámnak a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozatalára a 71/97/EK rendelettel történő kiterjesztése alól.

A mentesség minden egyes félre vonatkozóan a „Hatálybalépés napja” című oszlopban feltüntetett megfelelő naptól lép hatályba.

1. TÁBLÁZAT

**A mentességet élvező felek jegyzéke**

Név	Város	Ország	A 88/97/EK rendelet szerinti mentesség	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
Ottobici srl	Z.I. Località Terzerie I-84053 Cicerale (SA)	Olaszország	7. cikk	2001.1.5.	A243
Heinrich Böttcher GmbH & Co. KG	Waldstraße 3 D-25746 Wesseln/Heide	Németország	7. cikk	2001.3.7.	A415
Sangal – Indústria de Veículos, Lda	Rua do Serrado – Apartado 21 P-3781 – 908 Sangalhos	Portugália	7. cikk	2001.10.15.	A407
Biciclasse CS SRL	Via Roma, 4 I-84020 Oliveto Citra	Olaszország	7. cikk	2002.3.1.	A359
GFM Bike di Ingarao Franco	Via Circonvallazione, 32 I-94011 Agira	Olaszország	7. cikk	2002.3.18.	A360
Jose Alvarez SA	Z.I. de l'Hippodrome F-32020 Auch Cedex 09	Franciaország	7. cikk	2002.3.26.	A374
Epple Zweirad GmbH	Mittereschweg 1 D-87700 Memmingen	Németország	7. cikk	2002.4.15.	A376

Név	Város	Ország	A 88/97/EK rendelet szerinti mentesség	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
F.A.A.C. Snc di Sbrissa F.lli & C.	Via Monte Antelao 11/a I-31030 Bessica di Loria	Olaszország	7. cikk	2002.4.23.	A377
Toim SL	C/. Jarama – Parcela 138 Polígono industrial E-45007 Toledo	Spanyolország	7. cikk	2002.5.7.	A384
Veronese Luigi Snc di Veronese Paolo e Elisabetta - Cicli Roveco	Via Umberto I 508 I-45023 Costa di Rovigo	Olaszország	7. cikk	2002.6.12.	A402
Telai Olagnero Srl	Strada Valle Maira I-12020 Roccabruna	Olaszország	7. cikk	2002.7.18.	A403
Steppenwolf GmbH	Wetterstreinstraße, 18 D-82024 Taufkirchen	Németország	7. cikk	2002.7.24.	A406
B – technológia SA	Ag Panteleimonas – N. Santa GR-61100 Dimou Gallikou – Kilkis	Görögország	7. cikk	2002.9.6.	A411
Atala SpA	Via Lussemburgo 31/33 I-35127 Padova	Olaszország	7. cikk	2002.9.23.	A412
Norta N.V.	Stradestraat 17 B-2250 Olen	Belgium	7. cikk	2002.9.24.	A413
Cicli Roger di Rubin Giorgio Sas	Via delle Industrie 2/72 I-30020 Meolo	Olaszország	7. cikk	2002.11.22.	A422
Carnielli Fitness Spa	Via Motta 296 I-31029 Vittorio Veneto	Olaszország	7. cikk	2002.12.16.	A423

## 2. cikk

A kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesség iránt az alábbi 2. táblázatban felsorolt felek által a 88/97/EK rendelet 3. cikkével összhangban benyújtott kérelmeket elutasítják.

A kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetésének a 88/97/EK rendelet 5. cikke alapján történő felfüggesztését az érintett felekre vonatkozóan a „Hatálybalépés napja” című oszlopban feltüntetett megfelelő naptól megszüntetik.

## 2. TÁBLÁZAT

### Azon felek jegyzéke, amelyekre vonatkozóan a felfüggesztést megszüntetik

Név	Város	Ország	A 88/97/EK rendelet szerinti felfüggesztés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
A.J. Maias, Lda	Ajmaia P – Apartado 27 P-3781-908 Sangalhos	Portugália	5. cikk	2001.12.12.	A401
Faema Cicli Picc. Soc. Coop. ARL	Via Nicosia 6 I-93017 San Cataldo	Olaszország	5. cikk	2002.3.13.	A358
Reece Cycles Plc	106-114 Emily Street Birmingham – B12 0SL United Kingdom	Egyesült Királyság	5. cikk	2002.5.7.	A385

Név	Város	Ország	A 88/97/EK rendelet szerinti felfüggesztés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
Bikedirect Europa Ltd	Unit 8 Parc Hafren – Business Park Llanidloes, Powys, SY18 6RB United Kingdom	Egyesült Királyság	5. cikk	2002.6.24.	A399
Coster SNC di Lazzarini Nadia e Pagani Patrizia	Piazza Borromeo 10 I-20123 Milano	Olaszország	5. cikk	2002.9.11.	A414

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok, valamint az 1. és 2. cikkben felsorolt felek a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2003. november 28-án.

*a Bizottság részéről*

Pascal LAMY

*a Bizottság tagja*